

Automatisch verduisterend filter Lashelm

Gebruikershandleiding



99970: WELDMEISTER XL – TRUE COLOUR

WAARSCHUWING: Lees en begrijp alle instructies voor gebruik!

Ernstig persoonlijk letsel kan optreden als de gebruiker de bovenstaande waarschuwingen en/of de bedieningsinstructies niet opvolgt.

1. VOOR HET LASSEN

De lashelm met automatisch lasfilter wordt gebruiksklaar geleverd. Het enige wat je hoeft te doen voordat je gaat lassen, is de positie van de hoofdband aanpassen en het juiste kleurnummer voor jouw toepassing selecteren.

. Controleer of de lens van de voorste afdekking schoon is en of er geen vuil de vier sensoren aan de voorkant van de filterpatroon bedekt. Controleer ook of de lens van de voorste/ binnenste afdekking en het bevestigingsframe van de voorste lens goed vastzitten.

. Inspecteer alle onderdelen voor gebruik op tekenen van slijtage of schade. Alle gekraste, gebarsten of van putjes voorziene onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen voordat ze opnieuw worden gebruikt om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

. Controleer voor elk gebruik of de lamp goed vastzit.

. Selecteer het gewenste kleurnummer door aan een knop te draaien (zie tabel nr. 1 van de kleurgids). Controleer tot slot of het kleurnummer de juiste instelling is voor je toepassing.

. Stel de hoofdband zo af dat de helm zo laag mogelijk op het hoofd en dicht bij je gezicht zit. Pas de hoek van de helm aan in de verlaagde positie door aan de verstelbare begrenzingsring te draaien.

2. DONKERE SCHADUW NUMMER SELECTIE

Het schaduwnummer kan handmatig worden ingesteld tussen 9-13. Raadpleeg de schaduwtable om het juiste schaduwgetal voor jouw toepassing te bepalen. Selecteer een kleurnummer door aan de schaduwknop te draaien totdat de pijl naar de gewenste instelling wijst (zie tabel 1 van de schaduwgids).

Welding Process	Arc Current (Amperes)													
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500		
SMAW					9	10	11		12		13	14		
MIG (heavy)						10	11		12		13	14		
MIG (light)						10	11		12	13	14	15		
TIG,GTAW			9	10	11	12		13		14				
MAG/CO ₂					10	11	12		13		14	15		
SAW							10	11	12	13	14	15		
PAC						11		12		13				
PAW		8	9	10	11	12		13		14		15		

3. SPECIFICATIES

Gezichtsveld: 95x55mm/3.86"x 2.17"

UV/IR-bescherming: Tot Schaduw DIN16 de hele tijd

Lichtstatus: DIN 4

Variabele schaduw: Van DIN 9 tot DIN 13

Vertragingstijd: Lang-Midden-Kort (buiten controle)
(het kan variëren op 0,25s~0,8s)

Gevoeligheid: Buiten Kan verder worden aangepast.

Sensoren: Vier infrarooddetectoren

Stroomvoorziening: Zonnecellen + ingebouwde lithiumbatterij
(de levensduur van de lithiumbatterij is 5~7 jaar).

In-/uitschakelen: volledig automatisch

Functie: "WELDING"/" GRINDING" kan buiten selectief zijn.

Bedrijfstemperatuur: -5°C tot + 55°C (23 °F tot 131°F)

Opslagtemperatuur: -20°C~ + 70°C (-4°F tot 158°F)

Materiaal helm: Slagvast polyamide (nylon) EN 175 B CE

Totaal gewicht: 520g

. Het product voldoet volledig aan de bijbehorende veiligheidsnormen EN ISO 16321-2 en ANSI/ ISEA Z87.1-2010.

. Houd voor het lassen het filter, de lens aan de voorkant, de lens aan de binnenkant van de behuizing en de twee optische sensoren schoon. Als de lens van het voordeksel en het binnendecksel wazig zijn en niet schoongemaakt kunnen worden, vervang ze dan onmiddellijk.



4. Variabele schaduwregeling / vertragingstijd Gevoeligheidsregeling / Maalregeling

- 1) **Lassen/slijpen Handvat:** bij het slijpen kan de helmschaal de lasspatten niet verdragen die meer dan 43 gram en meer dan 120m/sec bedragen. De helm voldoet aan de norm DIN EN 175:1997 (B impact niveau). Voor andere lichaamsdelen kan de helm geen bescherming bieden, draag andere veiligheidsproducten voor bescherming.
- 2) **Gevoeligheidsknop:** Voor het lassen, gelieve de gevoeligheid aan te passen aan hoge positie., als het tegenkomen van de interferentie van Lighting lamp (het filter wordt donkerder terwijl niet lassen), gelieve de gevoeligheid aan te passen aan lage positie iets totdat het filter terugkeert naar lichte toestand (gelieve niet de helm naar lichtbron tijdens dit proces, moet naar lassen werkstuk). Tijdens het lassen moet de gevoeligheidsknop zo hoog mogelijk worden ingesteld, anders zal dit de verduisteringssnelheid van het filter beïnvloeden.

Let op: De gebruiker moet onmiddellijk stoppen met het gebruik van de helm en tijdig contact opnemen met de dealer als het filter niet kan worden verduisterd of als de verduisteringssnelheid laag is of als het filter knippert.

- 3) **Schaduwknop** - stel **voor het lassen** de schaduwknop in op de juiste kleur op basis van het lasproces en de stroomsterkte om primair lassen te testen (zie tabel 1 van de schaduwgids). Als de kleur van het filter te donker of te licht is, pas dan de schaduwknop iets aan tot de juiste positie, zodat de ogen het laspunt kunnen zien dat niet schittert en het lasbad kunnen zien. Houd er rekening mee dat het schadelijk is voor de ogen als de lashelm lange tijd onder een verkeerde kleur (te donker of te licht) wordt gebruikt.

Let op: Als het filter niet kan worden verduisterd of als de verduisteringskleur niet voldoende is, als de verduisteringssnelheid laag is of als het filter knippert, zoek dan onmiddellijk naar de oorzaak. Als de gebruiker het probleem niet kan oplossen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de helm en neem op tijd

contact op met de dealer.

- 4) **Vertragingstijd Handvat-Hier** zijn drie positie (Lang, Midden, Kort), kan het de omschakelingstijd van filter van donkere staat aan lichte staat aanpassen, de schade aan ogen vermijden van de overblijvende boog van lassen gesmolten pool toe te schrijven aan te snelle omschakelingstijd aan lichte staat wanneer het lassen (Breekboog) eind is. De vertragingstijd is 0,3s~0,5s (bij korte positie); 0,4s~0,6s (bij middelste positie); 0,6s~0,9s (bij lange positie). De schakeltijd kan variëren door verschillende lastypen en verschillende gevoeligheidsinstellingen, zelfs als de vertragingshendel op dezelfde positie staat.

Als het filter knippert bij lage stroom lassen, pas dan de vertragingstijd hendel aan naar de lange positie, dit kan helpen om dit probleem op te lossen.

1) Testknop 2) Batterij-indicator



5.Test

1)Testknop-Het kan testen of de lithiumbatterij met macht is en of het filter is bij normaal werk. Als de batterij-indicator oplicht (rood) en het filter kan donkerder wordt wanneer de testknop wordt ingedrukt, betekent dit dat het filter onder normaal werk.

Als de batterij-indicator niet oplicht of als het licht erg zwak is, betekent dit dat er een probleem is met het filter.



6.Vergrotende lens

Het filter kan worden gemonteerd met vergrootglas handig, koop een vergrootglas indien nodig...



7. HOOFDDEKSEL AANPASSEN

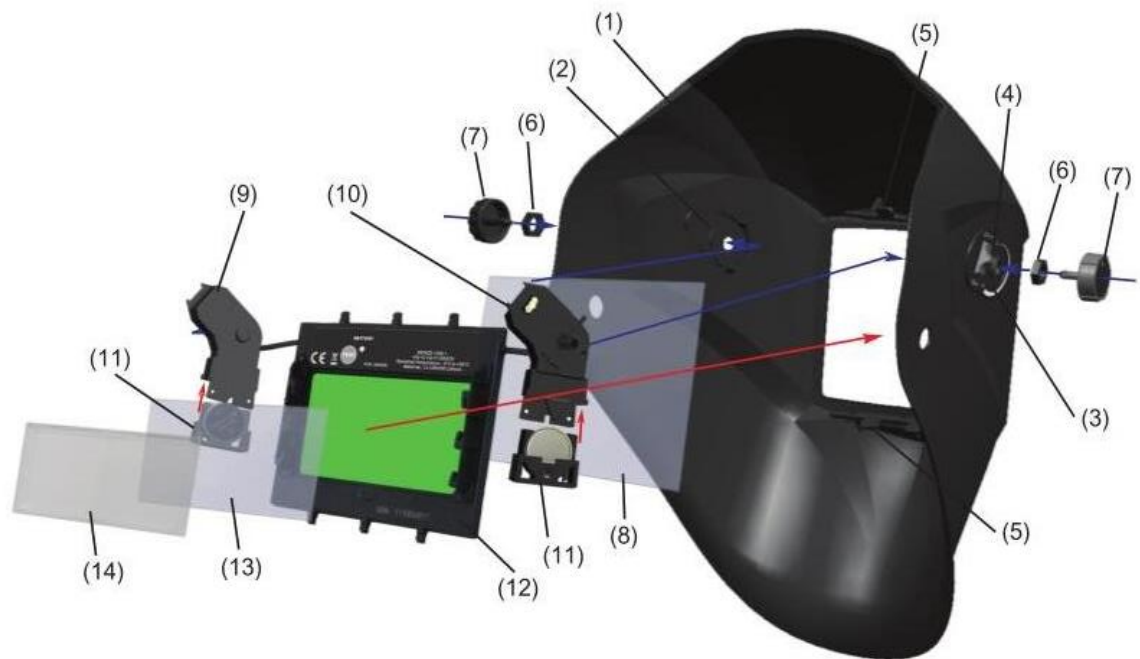
- 1) Beweeg de hoofdband in de richting van de pijl (zoals afgebeeld) om de diepte van de hoofdband aan te passen. Afhankelijk van de vorm van het hoofd van de gebruiker in de juiste stand zetten.
- 2) **Afstand van het harnas tot de filterlens** Om de afstand van de ogen van de lasser tot de filterlens in te stellen (links-rechts symmetrische aanpassing).
- 3) **Achterkant van hoofdband** Om de grootte van de hoofdband aan te passen (los of vast).
- 4) **Hellingshoekafstelling** Om de hellingshoek van de helm ten opzichte van het gezicht van de lasser af te stellen en de hoogte van de ogen van de lasser ten opzichte van het filterglas af te stellen.

. Dit model is ontworpen en uitgerust met een speciaal draaimechanisme (omhoog en omlaag) voor de hoofdband. Wanneer de lasser de helm omdraait naar de bovenkant van zijn hoofd, zorgt het hoofdbandmechanisme ervoor dat het zwaartepunt van de helm lager ligt en samenvalt met het midden van het hoofd van de lasser. Het ontwerp van de lashelm vermindert de vermoeidheid van het hoofd (en de nek) van de lasser aanzienlijk en zorgt ervoor dat de lasser zich comfortabeler voelt dan voorheen tijdens het werk.

. De hoofdband is ongelijk ingesteld en er is een ongelijke afstand tussen de ogen en de lens van het filter (stel de hoofdband opnieuw in om het verschil

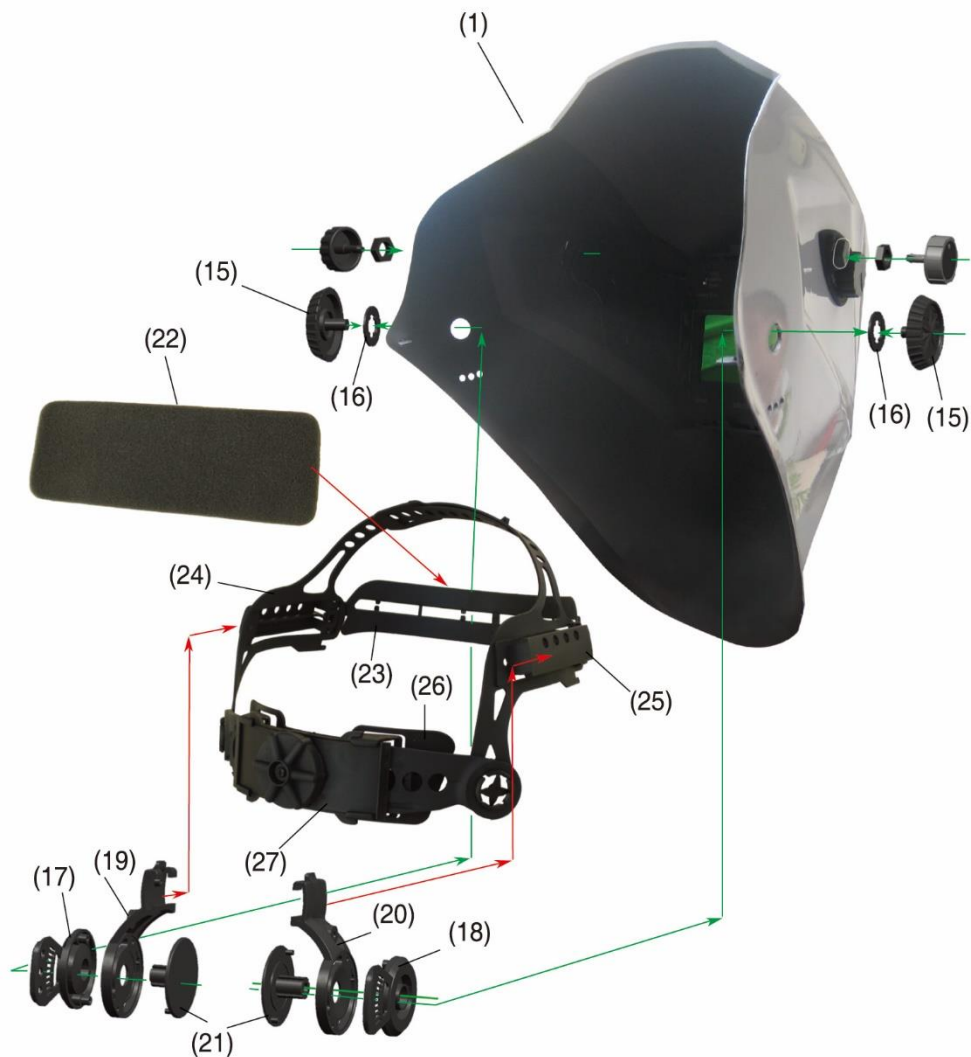
met het filter te verkleinen).

8. LENSAPJES VERVANGEN & ONDERDELENLIJST



(1) Shell (lasmasker) (2) Schaduw schaal plaat (3) Gevoeligheid schaal plaat (4) Lassen / slijpen Handvat (5) Filter instelling frame (6) 2x schaduw moer (7) Schaduw knop / gevoeligheid knop (8) Voorste deksel lens (9) Schaduw-box (10) Gevoeligheid-box (11) Lithium batterij huis (12) Automatisch verduisterend filter cartridge (13) Binnenkant deksel lens (14) Vergrotende lens (Kan selecteren of het nodig is of niet)

9. ONDERDELENLIJST



- (1) Shell (lasmasker) (15) 2 x blokmoer (16) 2x borgring
 (17) Hoekinstelschijf (links) (18) Hoekinstelschijf (rechts) (19) Hoofdbandhouder (links)
 (20) Hoofdbandhouder (rechts) (21) Hoofdbandbevestigingsschroevendrager (22) Zweetband (doek) (23) Voorband
 (24) Linkerband (25) Rechterband (26) Elastische band achter (27) Hoofdbandregulateur (losmaken)

Casque automatique

Manuel de l'utilisateur



99970 : WELDMEISTER XL - TRUE COLOUR

AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil !

Des blessures graves peuvent survenir si l'utilisateur ne respecte pas les avertissements susmentionnés et/ou ne suit pas les instructions d'utilisation.

1. AVANT LE SOUDAGE

. **Le** casque de soudage à filtre auto-obscureissant est prêt à l'emploi. La seule chose que vous devez faire avant de commencer à souder est d'ajuster la position du serre-tête et de sélectionner le numéro de nuance approprié pour votre application.

. Vérifiez que la lentille du couvercle avant est propre et qu'aucune saleté ne recouvre les quatre capteurs situés à l'avant de la cartouche filtrante. Vérifiez également que la lentille du couvercle avant/intérieur et le cadre de maintien de la lentille avant sont bien fixés.

. Inspectez toutes les pièces avant l'utilisation pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. Toute pièce rayée, fissurée ou piquée doit être remplacée immédiatement avant d'être réutilisée afin d'éviter des blessures graves.

. Vérifier l'étanchéité de la lumière avant chaque utilisation.

. Sélectionnez le numéro de la teinte que vous souhaitez en tournant un bouton de teinte (voir le tableau du guide des teintes n° 1). Enfin, assurez-vous que le numéro de la teinte correspond bien à votre application.

. Ajustez le serre-tête de manière à ce que le casque soit placé le plus bas possible sur la tête et près du visage. Régler l'angle du casque en position basse en tournant la rondelle de limitation réglable.

2. SÉLECTION DU NUMÉRO DE LA TEINTE FONCÉE

Le nombre de nuances peut être réglé manuellement entre 9 et 13. Consultez le tableau du guide des teintes pour déterminer le nombre de teintes approprié à votre application. Sélectionnez un numéro de teinte en tournant le bouton de teinte jusqu'à ce que la flèche pointe vers le réglage requis (voir le tableau du guide des teintes n° 1).

Welding Process	Arc Current (Amperes)													
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500		
SMAW					9	10	11		12		13	14		
MIG (heavy)						10	11		12		13	14		
MIG (light)						10	11		12	13	14	15		
TIG,GTAW			9	10	11	12		13		14				
MAG/CO ₂					10	11	12		13		14	15		
SAW							10	11	12	13	14	15		
PAC						11		12		13				
PAW		8	9	10	11	12		13		14		15		

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Champ de vision : 95x55mm/3.86 "x 2.17"
 Protection UV/IR : Jusqu'à la nuance DIN16 tout le temps
 État de la lumière : DIN 4
 Ombrage variable : De DIN 9 à DIN 13
 Temps de retard : long-moyen-court (contrôle externe)
 (elle peut varier de 0,25s~0,8s)
 Sensibilité : Extérieur Peut être réglé en continu.

Capteurs : Quatre détecteurs infrarouges
 Alimentation : Cellules solaires + batterie lithium intégrée
 (la durée de vie d'une pile au lithium est de 5 à 7 ans).
 Marche/Arrêt : Entièrement automatique
 Fonction : La fonction "SOUDAGE"/"FRAISAGE" peut être
 sélective à l'extérieur.
 Température de fonctionnement : -5°C à + 55°C(23 °F à 131°F)
 Température de stockage : -20°C~ + 70°C(-4°F to 158°F)
 Matériau du casque : Polyamide (Nylon) résistant aux chocs EN 175 B CE
 Poids total : 520g

. Le produit est entièrement conforme aux normes de sécurité EN ISO 16321-2 et ANSI/ ISEA Z87.1-2010.

. Avant le soudage, nettoyez le filtre, la lentille du couvercle avant, la lentille du couvercle intérieur et les deux capteurs optiques. Si la lentille du couvercle avant et la lentille du couvercle intérieur sont floues et ne peuvent pas être nettoyées, remplacez-les immédiatement.



4. Contrôle variable de l'ombrage / temps de retard Contrôle de la sensibilité / Contrôle du broyage

- 1) **Poignée de soudage/meulage** : lors du meulage, la coque du casque ne peut pas supporter les projections de soudure supérieures à 43 grammes et dépassant 120 m/sec. Le casque est conforme à la norme DIN EN 175:1997 (niveau d'impact B). Pour les autres parties du corps que le casque ne peut protéger, veuillez porter d'autres produits de sécurité.
- 2) **Bouton de sensibilité** : Avant le soudage, réglez la sensibilité sur la position haute ; si vous rencontrez des interférences avec la lampe d'éclairage (le filtre s'assombrit pendant que vous ne soudez pas), réglez légèrement la sensibilité sur la position basse jusqu'à ce que le filtre redevienne clair (ne dirigez pas le casque vers la lampe d'éclairage pendant ce processus, mais plutôt vers la pièce à souder). Pendant le soudage, le bouton de sensibilité doit être réglé aussi haut que possible, sinon cela affectera la vitesse d'obscurcissement du filtre.

Attention : L'opérateur doit cesser d'utiliser le casque immédiatement et contacter le revendeur à temps si le filtre ne peut pas s'assombrir ou si la vitesse d'assombrissement est lente ou si le filtre clignote.

- 3) **Bouton de réglage de la teinte - avant le soudage**, réglez le bouton de réglage de la teinte sur le numéro de teinte approprié en fonction du processus de soudage et de l'ampérage de soudage afin de réaliser un soudage primaire pour le test (voir le tableau n° 1 du guide des teintes). Si la teinte du filtre est trop foncée ou trop claire, veuillez ajuster légèrement le bouton de réglage de la teinte jusqu'à ce que les yeux puissent voir le point de soudure qui n'est pas éblouissant et peuvent voir le bain de fusion de la soudure. Veuillez noter que l'utilisation prolongée d'un casque de soudage avec une teinte incorrecte (trop foncée ou trop claire) risque d'endommager les yeux.

Attention : Si le filtre ne peut pas s'assombrir ou si la teinte d'assombrissement

n'est pas suffisante ou si la vitesse d'assombrissement est lente ou si le filtre clignote, en cas de fonctionnement anormal, veuillez en trouver la raison immédiatement. Si l'opérateur ne peut pas résoudre le problème, il doit cesser d'utiliser le casque immédiatement et contacter le revendeur à temps.

- 4) **Poignée de temporisation** - Il existe trois positions (longue, moyenne, courte), permettant de régler le temps de commutation du filtre de l'état sombre à l'état clair, afin d'éviter les lésions oculaires dues à l'arc résiduel du bain de fusion en raison d'un temps de commutation trop rapide à l'état clair à la fin du soudage (rupture de l'arc). Le délai est de 0,3s~0,5s (en position courte) ; 0,4s~0,6s (en position moyenne) ; 0,6s~0,9s (en position longue). Le temps de commutation peut varier en fonction des différents types de soudage et du réglage de la sensibilité, même si la poignée de temporisation est dans la même position.

Si le filtre clignote lors d'un soudage à faible courant, réglez la poignée de temporisation sur la position longue, ce qui peut aider à résoudre ce problème.

1)Bouton de test 2)Indicateur de batterie



5.Test

1) Bouton de test - Il permet de vérifier si la pile au lithium est alimentée et si le filtre est en bon état.

Si l'indicateur de batterie s'allume (rouge) et que le filtre ne peut pas être utilisé, il est possible de l'éteindre.

s'assombrit lorsque l'on appuie sur le bouton de test, cela signifie que le filtre



ne s'allume pas ou si la lumière est très faible, cela signifie qu'il y a un problème avec le filtre, veuillez ne plus

utiliser ce filtre.

6. lentille grossissante

Le filtre peut être assemblé avec lentille grossissante pratique, veuillez acheter une lentille grossissante en cas de besoin...



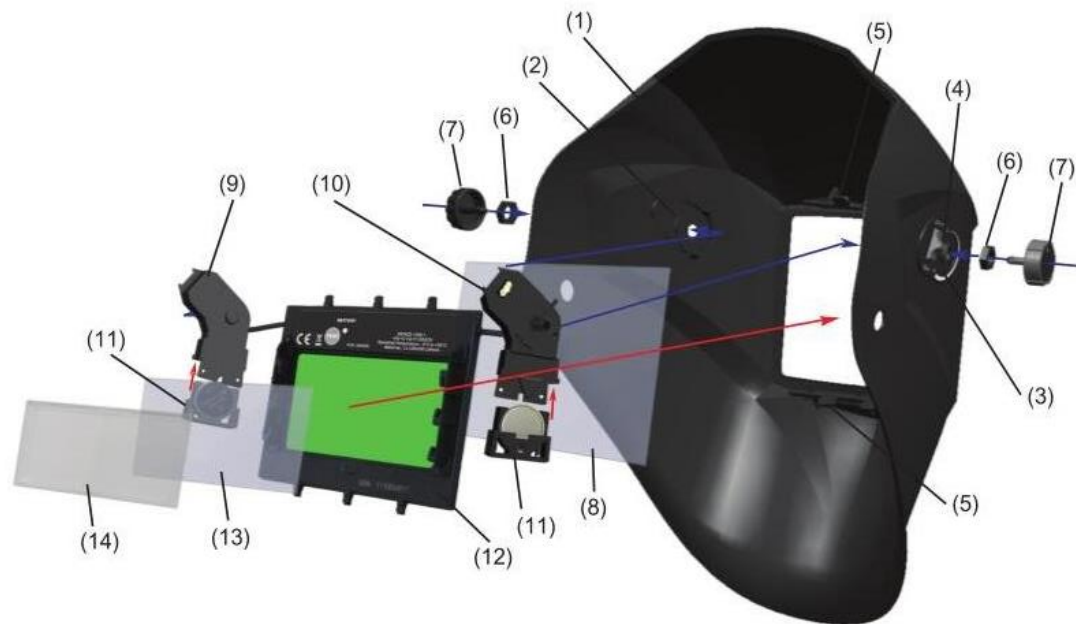
7. RÉGLAGE DU HARNAIS

- 1) **Bandeau supérieur** Déplacer le bandeau dans le sens de la flèche (comme sur l'image) pour régler la profondeur du bandeau. En fonction de la forme de la tête de l'utilisateur, régler la position appropriée.
- 2) **Distance du harnais par rapport à la lentille du filtre** Pour régler la distance entre les yeux du soudeur et la lentille du filtre (réglage symétrique gauche-droite).
- 3) **Dos du bandeau** Pour régler la taille du bandeau (desserrer ou serrer).
- 4) **Réglage de l'angle d'inclinaison** Pour régler l'angle d'inclinaison du casque par rapport au visage du soudeur, et régler la hauteur des yeux du soudeur par rapport à la lentille du filtre.

. Ce modèle est conçu et équipé d'un mécanisme spécial de rotation (haut et bas) du bandeau. Lorsque le soudeur retourne le casque vers le haut de sa tête, le mécanisme de bandeau abaisse le centre de gravité du casque et le fait coïncider avec le centre de la tête du soudeur. La conception du casque de soudage réduit considérablement la fatigue de la tête (et du cou) du soudeur et lui permet de se sentir plus à l'aise qu'auparavant pendant son travail.

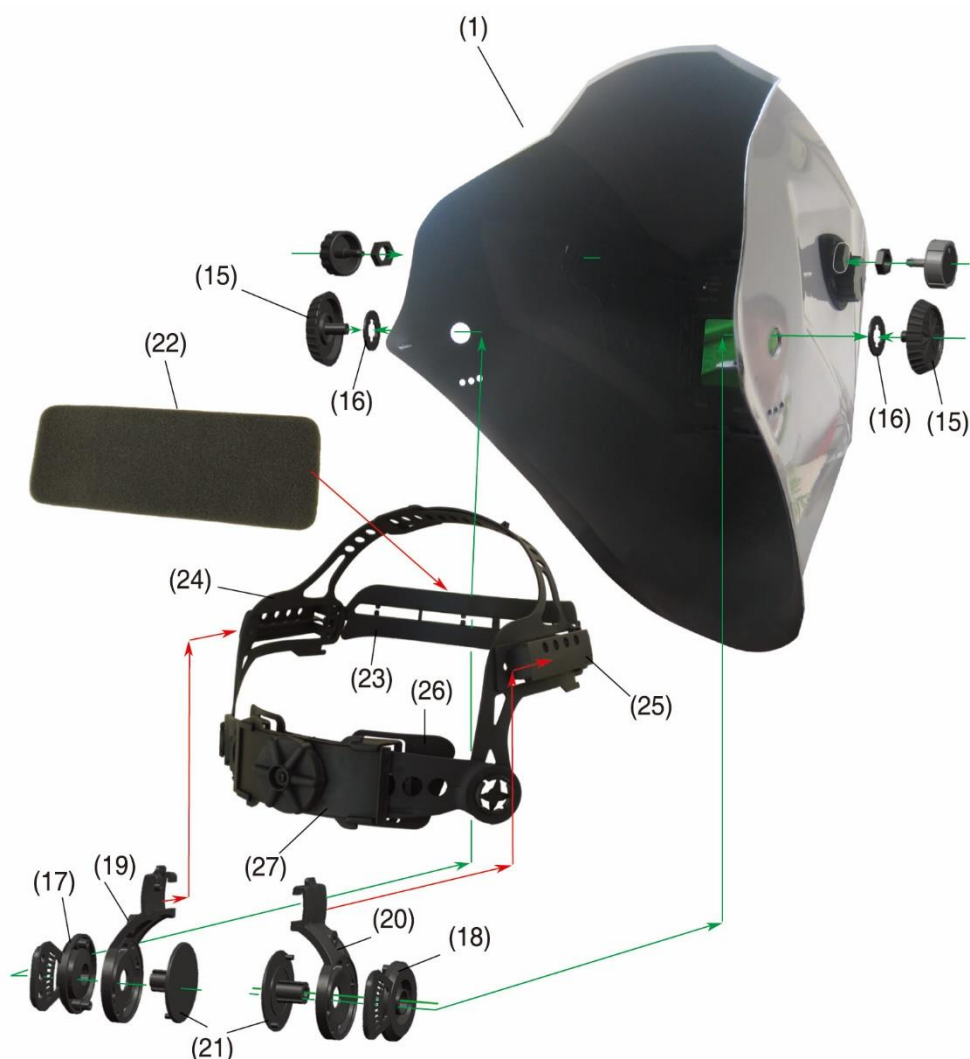
. Le serre-tête a été réglé de manière inégale et la distance entre les yeux et la lentille du filtre n'est pas la même (réinitialisez le serre-tête pour réduire la différence avec le filtre).

8. REMPLACEMENT DES COUVERCLES DE LENTILLES ET LISTE DES PIÈCES



(1) Coque (masque de soudure) (2) Plaque d'échelle d'ombrage (3) Plaque d'échelle de sensibilité (4) Poignée de soudage/mouture (5) Cadre de réglage du filtre (6) Écrou d'ombrage 2x (7) Bouton d'ombrage/de sensibilité (8) Lentille de couverture avant (9) Boîtier d'ombrage (10) Boîtier de sensibilité (11) Logement de pile au lithium (12) Cartouche de filtre à assombrissement automatique (13) Lentille de couverture intérieure (14) Lentille de grossissement (peut être sélectionné si nécessaire ou non).

9. LISTE DES PIÈCES



(1) Coquille (masque de soudure) (15) 2 x écrou de blocage (16) 2 x rondelle de contrôle

(17) Cale de réglage de l'angle (gauche) (18) Cale de réglage de l'angle (droite) (19) Support de bandeau (gauche) (20) Support de bandeau (droite) (21) Support de vis de fixation de bandeau (22) Bandeau (tissu) (23) Bandeau avant (24) Bandeau gauche (25) Bandeau droit (26) Coussinet élastique arrière (27) Ensemble régulateur de bandeau (desserrer-serrer)